



「羅市碎」為加拿大最好之香煙

廣羅百貨 萬般皆備

236 PENDER STREET EAST Phone: MA. 3032 Vancouver, B. C.

廣羅百貨 萬般皆備 人生飲食 樂此不疲 新到大幫 各樣鮮味罐鮑 各式特平碗碟 各種天寶藥酒 各處地道藥材

金利源興記 GIM LEE YUEN HING KEF 75 Pender St. E. Vancouver, B.C. Phone MA. 9743

新到大幫 雙托水仙花頭 糖姜枝乾 錦盒名茶 男女絲巾 價錢相宜

廣豐有限公司

KONG FONG CO., LTD.

Tele Phone Pacific 2478

242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

美國絲苗米

新到大幫 今年新造

加國我們的土壤(百) 地理大公民科移民部著 林岳翠譯

譯者附註

加華僑移殖簡史 加拿大議會通過一案。凡華僑入境。除政府人員及其家屬與隨從...

用玻璃膠製汽車身 輕於其他車數百磅 積釋。二十九日國際社電。取沙非沙汽車公司上星期六宣佈。擬首創用玻璃膠(柏拉市勃)製造車身...

日本擬在 亞拉士架設紙廠 東京共同社電。日本森林專家三名昨日動身赴美。商談日本在亞拉士架設立製紙原料工廠問題...

美京紐約報紙起價 成本增加數倍 華盛頓。二十九日合衆社電。華盛頓每日新聞報。上星期六宣佈加價...

中西旅館出賣 本旅館設在加蘭街一零三三號門牌。經營中西餐生意。暢旺下午四時始開門營業。今願將全盤生意連架生用具一概出賣。取價四千元。倘如有意者。請來面議。1033 Granville St. PA. 0337

馬文仲會計師 電話 TA. 3453 地址 511 Ford Building 193 East Hastings St. Vancouver 4, B.C.

雲澳航綫 明年五月停辦 天寅輪船公司。前日宣佈。加澳亞輪船公司。來往雲澳與奧克蘭及雪梨之商船。自明年五月停辦...

觀什貨舖仔平沽 本店地位適中生意暢旺因人力欠安乃從廉價沽之如有僑胞欲營此業者勿失機會 1212 Robson St.

MODERNIZE TAILORS 111 PENDER ST. CARRALL 趨時裁縫店 四十餘年經驗 布色最多。手工最好 價錢最平。外埠僑胞。可從郵定。 司理黃公禮啟

廖關國鳴謝啟事 啟者弟日前身體連病入新醫院診治。期間蒙廖關國鳴先生。醫術高明。診治週到。尚荷蒙廖先生。醫德高尚。親友好問。愛時。臨慰。並贈以鮮花。香煙。藥品。雲情。高誼。感慕。莫名。弟現已全愈。出院。回寓。休養。謹此。鳴謝。藉鳴謝忱。

雜貨生菓店出賣 啟者本舖設在加蘭街二八八號。門牌。經營生菓。雜貨。生意。暢旺。今因。股東。志願。別業。願將。全盤。生意。出賣。如有。僑胞。合意。者。請。來。面。議。或。電。話。洽。商。均。極。歡迎。 電話 HA. 1596 Y

修正鐘錶 卑詩押舖內有華人 馬氏經驗修整時計 工作包好價錢相宜 美國計圓大金每個五十五元 B.C. COLLATERAL 77 E HASTINGS ST.

永壽堂 WING WAH CO. 506 Main St. Vancouver 4, B.C. 逢痛止痛 逢腫消腫 逢濕跌打膏藥 逢腫消腫 永華烟草行 總代理發行處

士頓地旅社 SCANDIA TRAVEL AGENCY 425 Hamilton St. Vancouver, B.C. 務客車火機船輪代理 本社代理 往來香港 往來新加坡 往來檳榔嶼 往來仰光 往來孟買 往來加爾各答 往來倫敦 往來巴黎 往來里昂 往來馬尼拉 往來宿務 往來新加坡 往來檳榔嶼 往來仰光 往來孟買 往來加爾各答 往來倫敦 往來巴黎 往來里昂 往來馬尼拉 往來宿務

沙城民治黨分部 領謝五祖寶號贈品 李廷俊五元 朱伯寬三元 華昌隆 周成成 每二元 麥子珠 翁政 陳佐良 本晏 榮振 馬榮保 馬照 朱其平 君楠 梁三 露章 謝亮 胡竹枝 如興 黃正基 黃邦美 每二元

獨市餐館兼波行 本館在市打埠距李必珠廿呎。人口眾多。地位適中。在正街。雙面。相連。生意。甚好。本人。因。外。埠。另有。生意。不能。兼顧。如有。兄弟。親朋。有志。經營。者。請。速。來。面。談。或。函。商。勿。失。良。機。 查羅餐館主人白 P.O. Box 230 Stirling, Alta. ROYAL CAFE

南豐公司最新唱片 每只壹元五角 幻夢証前 因芳芳 一件 卿憐我愛 一件 臥薪嘗胆 一件 江山美人 一件 劍底情鴛 一件 二世祖現形 一件 火網梵宮 一件 風雪訪情僧 一件 光棍姻緣 一件 貧賤夫妻 一件 憶珍妃 一件 祭瀟湘 一件 音樂片 一件 旱天雷 一件 好春宵 一件 馬開錫電器行 450 Main St. Vancouver, B.C.

百老匯大旅店 BROADWAY HOTEL Hastings & Columbia. Vancouver 4, B.C. Phone: Pacific 3445 本旅店附設之僑眷服務部。除迎送各埠。顧客。與。辦理。入口。手續。外。又。增加。服務。範圍。如。領。取。行李。改。換。服裝。之。購買。代。發。電。報。等。導。導。途。火。車。輪。船。或。飛。機。票。定。位。等。 本旅店。承。加。拿。大。太平洋。洋。航。空。公。司。之。委。托。代。理。特。等。星。期。由。香。港。與。遠。東。各。地。之。客。機。假。道。雲。中。日。搭。客。僑。胞。欲。訪。晤。假。道。親。友。請。每。星。期。六。前。通。知。樂。為。幫。忙。僑。胞。轉。舟。或。車。他。往。如。蒙。委。托。妥。為。辦。理。

天生堂 HING SANG HONG 362 Powell St. E. Vancouver, B.C. Canada (育龜大力丸) 一打五元 服法內有說明書 (主) 治 陽痿不舉。發育不全。耳聾眼眩。夜尿反滴。尿流稀薄。每晚一服。交感心腎。耳聾目明。陽痿不舉。絕無夜尿。發育不全。連服四打。增進精力。如不效。餘貨回。依價承受。決不食言。試驗便知。予言不謬 (佳偶香素) 壹粒壹員 壹打八員 佳偶定婚好神奇。一見夫婦就投機。細細低聲談情事。一粒香素定姻緣。 (熱花戀情膏) 壹粒壹員 壹打八員 熱花最妙戀情膏。一搭火線就纏綿。細細低聲談情事。成夜唔講風流。 (戀花抗陽露) 雙料二元 加料三元 戀花抗陽露。宜來交結訪愛情。遇有知心能拍手。結為伴侶枕邊緣。 (長期抗戰露) 單料壹員 雙料貳員 長期抗戰露。固精不入入戰場。攻破機源。除非全情便解圍。 (五蛇追風膏) 單料二元 雙料三元 (主) 治 風濕骨痛。一貼痛止。如不效。原銀奉還

怪聲

信門 洪
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemason The Chinese Publishers Ltd. (Canada) Publishers Ltd.

慾海痴妹

下集 靈齋生著

但明日午間，爲時尚遠，不能寂寞度過，不如就尋容壁。於是重至壁之樓，壁方對鏡理妝，見洛陽，怒曰：爾歸來便外出，不告人一聲，乃令人心懸懸。洛曰：吾既從島城歸來，當出而拜會親友，不能整日陪伴壁也。事由我醒時爾方酣睡，故不忍驚動。此身吾憐愛之意，詎亦見怪耶？壁既楚楚成妝，又復洛外出，從事飲食遊樂，至夜深，壁返返妝樓，洛辭：自返於雲梯酒店而將息，以明日須至北郊見明珠，宜休養精神，然一就枕，則胡思亂想，久久始能入夢。

次日早午公孫洛刷髮修容，御深藍色之歐服，白嗶嘰褲，皮鞋，乘車至北郊，下車信步而行，殘春去而初夏來，綠柳垂絲，碧草成茵，鶯呼燕喚，蝶舞蜂飛，光景奇麗，無處不銷魂也。遙見有蒼翠濃濃之中，鑽出綠紅紅之別墅一幢，則上官明珠幽居之所也。洛至前，鐵門已洞啟，銀兒御花布之衣，繡花薄底鞋，含笑盈面而立。見洛則呼曰：公孫公子，爾來矣！洛曰：明珠小姐之寵召，雖赴湯蹈火而不辭，而况郊野景色，在在撩人，別墅風光，不同流俗，吾雖未見明珠小姐，心脈已值與矣。銀兒笑曰：公子莫太失魂落魄，玉人有言，與爾爲旬日之勾留，爾當平心靜氣，細細領略玉人情意，將令爾畢生咀嚼而難忘也。洛曰：不意銀兒婢子，其見識比我爲高，豈所謂旁觀者清，當局者迷耶？於是洛與銀兒同行而進，園內花木蔭森，迎風招展，然瀾目以觀，噴噴稱美，謂其栽植有緻，非公孫氏之園所能及也。迨其登階升堂，堂中佈置，中西參半，雅麗得宜。上官明珠坐於彈簧椅上，御宮粉紅色之旗袍，簪花半鬢，脂粉勻施，眼圓鼻黑，睫毛修長，翕張視人，有強烈之誘惑力，試下視其足，則裸而不襪，毛脛圓潤勻稱，如雪如脂，踏上一紅色絨金絲之拖鞋。

印度捉獲狼人

由八歲養到十七歲
由獸性教到成人

一九二零年十月，一個印度的神父正在孟買地方森林內調查土人的住區，他和他的一隊隊員宿一條小村，當那隊員宿完安妥後，突有聲屬於野獸的聲響，令人恐怖，皇的奔入，說他會遇見附近森林裡的「狼人」！

在一九二零年拾月的一個黃昏，連傳教士和他的助手那半個被樹林蔽的高原上，對正他們前的一一灰色之蟻塚，經過守候了一小時，他們看見一隻大狼從其中一土穴走出，昂頭四面張望，並發出吼聲，其餘兩隻大狼另兩隻小狼隨後，在小狼之後走出個「狼人」，他的面孔半被頭髮掩蔽，在他的後面，又再有一個較年幼的「狼人」。數天後，一隊人爬上那蟻塚，掘開一穴透入地中，二十分鐘後，

祇在一定的相隔時間醒來發吼聲，他們站立時的姿態與人類大有分別，但當他手脚並用來跑則非常迅速。十一個月後，那狼妹死去，而那狼姊兩天不肯飲食，就伏在那妹的死亡地點上。一九二八年八月，怪物已開始學人類站立，同時神父則把食物放在小桌上任他自己取食，一九二五年，他已能挺直站起，並能懂些少孟加拉語，其至其食物的嗜好也改變了，從前拒絕的食鹽也開始喜歡了。

於一九二六年，狼女首次能獨不須借助扶持而走，一九二七年並能說簡單的字句，可是，於一九二九年十一月十四日，經過十天的尿毒病後，突然死去，這時她已長至十七歲，關於教育這怪物的經過，從那神父的日記中可詳細看見，這由一由狼哺育養至七歲大的狼女，終以環境改變不能爲人類同化而卒告死亡！

法女肉的拍賣

銀裝麗質演後賣到本人

以「花都」名遍世界的法京巴黎，倒是最合遊子胃口的桃源，花都的風情，連荷里活影戲的大明星和製片家也爲之神往，不斷以巴黎風光作電影題材，其致先以巴黎的脫衣舞爲最，攝成寫實電影，以遂「刮龍」之願。

然而，從電影看罷的巴黎脫衣舞，只是局部的資料，而且是從一般中流階級和上流階級的夜總會所得的資料而已，其實巴黎的脫衣舞並不祇此，還有一些供應下流人的小型劇場上演的熱情歌舞和些秘密開閉的色情脫衣舞，兩者的表演比上中流夜總會和舞台所演的還肉麻，甚至裸體而後已的，個中真相，只有識途的老馬引領，才可以欣賞。陌生人難得一觀的，筆者留法時，曾跟個老於此道的老友到這些小劇場和秘密劇場，白相，小劇場設於塞納河兩岸的下游，表演脫衣舞的舞女雖然比上中流夜總會脫衣舞的舞女遜色，但作風却比前者還大胆，爲了迎合他們的口味，表演以肉色香爲主，舞技只居其次，蠻腰款擺，跌宕有緻，看得酒客們嘖嘖四起，到緊張的脫光時，全場皆爲靜寂，鴉雀無聲。

恨鞋秦檜

清人筆記：某公壽，設宴款親朋，且召菊部爲侑，酒方半，臺上演「風波亭」，秦檜夫婦陰謀陷岳家父子含冤殞命，座衆觀之，莫不喟然興感，公尤忿忿，命役拉秦檜夫婦下，重撲之，衆賓聞而驚起，謂此戲耳，何必乃爾？公曰：「我固知其戲，故僅答之，般果真者，非殺却不可矣。」可知戲劇感人深，編劇與演劇者，可不慎乎？



獅門口占得潮字

司徒英石
月色無今古 川光有暮朝
倚然遺世慮 天意信如潮

用周務顯句韻東銘君

其一
黑雲暗淡夢魂孤 釣譽從來似葉枯
可恨胸中無妙理 隨成拙句少工夫

◎駐卡城洪門達權社支部
由二月至六月各名惠經費鳴謝
丘煥謙 梁掌朝 鄭仕球 周玉生 廖遠喜
林維傑 李廷俊 溫用寬 鄭松照 馬本競 王華進
雲坤達權社二月二寶金 每五元 馬金宗 阮福強
溫根松 劉藻馨 周朝錦 林鐵郎 曾傳忠 李泮奕
每叁元 李盛 雷學振 朱廣連 鄭漫洋 唐裕松
周家樞 譚榜 每式元五 林元 張星持 余國容
林茂 李希賢 司徒俊權 張廷炳 蔡吉 方榮
每式元 劉希安壹元五 陸王壹元
補錄一月六名 羅護世 張星持 每五元 曾北堯叁元
沐茂 張炳聲 貳元五 李悅貳元

曹統新藥行

C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

- ▲補腎固精丸 四兩庄六元
- ▲鹿耳耳聾丸 四兩庄六元
- ▲牛黃消核丸 四兩庄六元
- ▲男子七疝丸 四兩庄六元
- ▲消粒解毒丸 四兩庄六元

ADAMS OLD RYE WHISKY

一飲亞淡斯 攝威市杰酒 君便能賞識 其味質之美 請君購飲此 酒價錢克己

味精

天廚味精廠出品 各商號均有發售

Ying Wah Co. 15A Pender St. E. Vancouver, B.C. Pacific 5716

維城達權社民國四十一年元月至六月經費鳴謝

鄭志梅拾元 盧金生 周玉生 李廷俊 文化社 李榮來 黃明
關邦健 李沾 胡光 周新和 趙仕勝 廖安燕 鄭松壽 胡華錫
文化社 葉宏勝 黃義華 劉煥興 每五元 梁保四元 鄧開三元五
馬植 鄧耀利 胡福海 崔勝 陳如信 劉鉅 劉國昌 李孔常
廖造喜 陳樹凡 曹餘登 趙將潮 曾忠 容榮 曾均龍 鄭錦帆
譚子華 徐金玉 黃希賢 李幹輝 馬本稱 黃業傳 每三元
鄭尚祥 馬寅 符昌添 程大妹 鄧基榮 馬翠惠 鍾美錦 劉淇浩
張兆俊 伍北想 廖造喜 每二元五 林炳富 陳秋龍 林進傑
李坤 鄧浩隆 林時仰 黎福祥 譚昌 馬國根 袁龍 張有信
張水生 馬三祝 司徒華 林進傑 黃旺 江彥 馬松安 周道金
李潤 黃瑞琪 鄧勝 張文任 馬輝球 每貳元 鍾秀蘭 湯佑
梁銓 岑池福 李盛 鄧長 每壹元五 黃炳合 李祥 每壹元

司公貨雜隆永

WING LUNG CO. 142 E. Pender St. Phone PA. 1734 VANCOUVER, B.C.

精製 祖國雜貨 鮮肉金豬 臘腸臘鴨 鮮肉鴨 臘鴨

香煙糖發行

新到大宗 價錢相宜

社論 顏習齋與孔學

孔子內聖外王之學，不外自治而兼治人，一切都要踐履而篤實。但後世很多的儒者，只求注疏六經，或在文字做功夫，便算得到孔子心傳，不大明瞭他的微言大義，而他注重的大德、六行、六藝、後人也不肯學。顏習齋曾說過「儒道之亡，亡在誤解文字」，於是四書五經變作考八股，一切學術思想都落後了。

顏元與李塨，生於明清之交，學行高，發明孔子的道理，與俗儒不同。後人以他們的學問，自成一派。故稱他為顏李學派。論者說他倆把宋陸二程周邵雍所講的不合論理的孔子學說，一切拋棄而廓清之。對於二千餘年的思想，為極猛烈極敏銳的大革命運動。其所樹的旗幟，叫做「復古」，而其精神純為現代的，而他是實踐主義派。他的別字叫「習齋」，即取學而時習之之意。

他以為中國社會弄得糟透了，曾有很激烈的批評，認為今人所學的道理與孔子相反。他有這樣說，後世行與學離，學與政離。宋後二氏學興，儒者浸淫其說，靜坐內視，論性談天，與孔子之言，一一乖反。至於扶危定傾，大經大法，則拱手讓目，授其柄於武人俗士。自明季世，朝廟無一可倚之人，坐大司馬堂，批點左傳，敵兵臨城，賦詩進講，譽建功名，俱屬瑣屑。日夜喘息籌畫，曰：此傳世業也。卒至天下魚爛河決，生民塗炭，嗚呼！誰生厲階哉！

他所說雖屬有些武斷。但對明清時代的政學界壞風氣，確有說得些相像。而當時學子對於孔子的大三世主義，也很少發明。而以注疏考據為事，便可算作孔聖的信徒。顏習齋篤信主動主義，為有力的論說。他主張王周孔，皆教天下以動之聖人也。皆以動造成世道之聖也。他又主張發展個性的教育，與宋儒變化氣質之說，不能相容。他說：人之質性各異，當就其質性之所近，心志之所願，才力之所能，以為學。則無難於格致身不致之患。故孟子於夷惠，曰：不同道。願學孔子，非止以孔子為下也。非謂夷惠不可學也。人之質性，近夷者，自宜學夷，近惠者，自宜學惠。今變化氣質之說，是必平丘陵以爲川澤，填川澤以爲丘陵，不亦愚乎！且使包孝肅必變化為龐德公，龐德公必變化為包孝肅，必不可得之數，亦喪失其為包為龐而已矣。

他主張言論自由，而要保持其所信，不能屈其志而就人。他曾說：李恕谷、李道，立言自道，是非，不論其間，則一二人之見，不司易也。非則雖千萬所同，不隨聲也。豈惟千萬人，雖百千年同迷之局，我輩亦當以先覺覺後覺，不必附和雷同也。這種精神，何等卓犖。何等沈雄呢！上說很多徵引「中國三百年學術史」，顏習齋先生的言行，以這些短文，不能太多記述了。總之，他是一個服膺孔學的

人物，而能夠表白孔子的真精神、真面目，而且他能夠在實踐上適應時世一般的去幹，可惜顏學不大流傳。這真是中國孔學之不幸了。

片城黨部之喜訊

片十佐珠訊：本埠民治黨於昨拾三日正午，舉行五週年紀念慶典，是日高懸萬旗，隨風招展，又蒙各社團領袖蒞臨，祝詞、藉增光寵。越日設筵款敘，席設本黨樓下。五時餘，各代表蒞臨，嘉賓蒞止。濟濟衣冠，載言載笑。至鐘鳴六响，宴會主席將欽佩、搖鈴宣佈宴會之旨趣，寥寥數語，旨簡意深。隨即國民黨代表周俠志發揮偉論，增廣見聞，復胡漢民演說，口若懸河，舌燦蓮花。但來賓中不少流詞，因礙於時間，即由張昌致詞答謝，酒至數巡，主席請各位起立，共浮三大白，乃復坐。

張君昌實禮，由黃君炳寬在五福樓前，朗讀各界祝詞及報告賀儀。復次請張君致詞，詳述門戶歷史。各新進志士，色舞眉飛，讚譽。在五福樓前，官督加派，由黃炳寬監誓。劉錕主持加盟典禮，禮成。主任搖鈴散會，各下樓叙飲。筵開數席，洵盛況也。

龍岡總所紀念桓侯

域多利訊：此間龍岡親義總公所，於昨廿七日下午八時，召集全體大會，紀念張桓侯誕辰。屆時該四姓昆仲魚貫而至，極形踴躍。首由趙榮民致詞，頌張行禮如儀。旋即主席開關發動恭讀先主遺訓，並宣佈開會旨趣。關主席將當日張公與劉備諸將先烈，以道義結合，匡扶漢室，豐功偉績，闡述無遺。繼而演說者，有劉希錦、關昌印、張良宗、趙安國等，均勉勵各世誼，當秉承先烈之遺訓，同做救國救鄉工作等詞。禮成，隨即開會，討論提案多宗，各皆圓滿解決，並以茶點餽衆而散。洵盛會云。

黃秀派夫人出殯訊

禮寧函：本地黃秀派夫人，於十九日去世，其女彩霞，由都威飛機奔到，光榮、兆安二男，及一女道梨，由雲南趕返，彩霞則於其母未終前到，子婿周南山亦來。於廿四日下午二時，在錦布殯儀館開喪出殯。禮堂滿佈花圈，中懸周南山輓聯，備極哀哀。首由牧師祈禱，繼奏哀樂，黃國材讀遺書，母行狀，大意稱：黃夫人，母德堪嘉。并代主家哀謝，各親友向遺容行最後見禮。由黃旭和、黃樹森、潘求、李漢平、陳根源等扶柩登車，全體送至墳場。花圈素車數十，足見黃母盛德感人之深。

雜貨生菓店出賣

啟者本舖在加蘭街二八八號門牌經營生菓雜貨生意暢旺今因股東志願別業願將全體生意出賣如有僑胞合意者請來面議或電話談商均極歡迎 電話 HA. 1596 Y

列城民治黨鳴謝

四月至九月經費 曾傳忠 合家拾元 關邦健 關壁輝 鄒炯灼 鄒煜煌 李泮奕 每五元 大成館 盧萬莊 梁樹邦 每四元 王華進 司徒俊傑 謝衡石 梁昌津 每三元 保安館 李萬南 胡邦 關銘喜 李雨帆 勞文官 周亮 關崇輝 盧瑞求 鄒仕求 鄒漢沖 梁學朝 會傳鍾夫人 鄒漢沖 梁學朝 鄒松照 黃世晉 丘照 梁學輝 鄒松照 鄒松照 鄒松照 梁學輝 鄒松照 鄒松照 鄒松照

哀謝

先考諱榮瑞字樹常黃公府君痛於中華民國四十一年九月八日病終正寢積閱壽六十五歲不幸楊怡親視含殮遵禮成服經於同月廿五日午時一歸土安葬於同鄉宗親戚友世誼隆情高誼存歿感誌此哀謝 未亡人 盧氏 泣血稽顙 孤子 暢怡 泣血稽顙

哀謝

先考諱榮瑞字樹常黃公府君痛於中華民國四十一年九月八日病終正寢積閱壽六十五歲不幸楊怡親視含殮遵禮成服經於同月廿五日午時一歸土安葬於同鄉宗親戚友世誼隆情高誼存歿感誌此哀謝 未亡人 盧氏 泣血稽顙 孤子 暢怡 泣血稽顙

哀謝

先配梁門李氏孀人悼於一千九百五十二年九月十三日病終於內寢享壽六十一歲爰命男等親視含殮遵禮成服於同月十九日假市完禮儀館舉行出殯扶柩歸土安葬荷蒙社團親戚友世誼隆情高誼隆情高誼存歿感誌此誌謝 杖期夫 梁蘇 拭淚稽首 厚惠芳名 恕不稱呼 梁樹欽 梁惠春 黃傳彩 梁樹欽 歐陽成 每拾元 梁伍 梁源財 歐陽成 梁惠春 呂念 胡光 蔡洪 梁求遇 李錦勝 李枝 李緝拔 陳求德夫人 每五元 馬榮勝 黃義華 鄒春伯 梁立暖 梁榮勝 林煥德 鄒春伯 每三元 梁修彬 梁相珠 林恩明夫人 李耀夫人 黃永全 陳華相 每貳元 鄒成相 馮渭堂 楊利 何百龍 鄒崇 周會 陳強 何勝 關榮榮 梁昌機 梁雲 嘉慶夫人 每一元 洪門體育會花圈 梁忠孝堂花圈 民治黨花圈 梁忠孝堂花圈 吳享全花圈 劉耀燾合家家花圈 歐陽成花圈 李炳球合家家花圈 阮慶合合家家花圈 李澤 李仁景 添福 沃林 沃沾 卓權 百良 全花園車 黃兆坤花圈 梅學軍 關蕙芳女士 馬放山 林伍山 全花園車 張煥章 劉國昌 全花園車 劉孔權 葉求遇 陳來 德夫人 全花園 李炳華 蔣國多 馮勝 李國榮 李其源 陳孔塘 李崇源 黃傳熾 西湖殯館 謝志 如合家人 鄭利池 謝永隆 馬安夫人 林錫合家 梁葉宋 梁有方合家人 梁錫合家 梁葉宋 蔣娉婢 蔣道經 全花園 黃增榮 蔣賢姆全花園 梁錫光 世結春廣 錦桃全花園 雷宜晚 社禮全花園 黃炳堂 照鳴 全花園 梁松華 月勤 松恩 秀美全花園 梁萬邦 兆明 功禧 兩著全花園 梁少如 梁才環 梁慶周 梁定邦 聶龍沾 全花園 福記肉舖 周紀家全花園 葉煜倫 鄭廣傑 花圈 黃福昌 鄭登進 花圈 Mr. & Mrs. Dan Lee, Mr. & Mrs. Victor Lowe, Miss Shirley Chow 全花園 Mr. & Mrs. Eddie Wong, Mr. & Mrs. Mrs. George Mah, Mr. & Mrs. Albert Wong 全花園 Mr. & Mrs. Fung, Mr. & Mrs. P. Mah, Mr. & Mrs. Victor Lowe 全花園 The Great Northern Railway Employees 花圈 美國鴨步甸埠 嬌黎鴨合家家花園 美國鴨步甸埠華民園 花圈 美國鴨步甸埠路華中 世慰全花園 美國紐約埠黃玉堂 花圈

是日認捐即君汝

今年普濟慈善會，聯合四十三個團體，募捐慈善款項。捐款者可減省四十三次捐款手續，一次便可捐足。倘財政未便，認捐者，可以分月或分季繳交，均隨尊便。如汝不明白捐款的預算計劃，請向勸捐員詢問，便知詳細。

一諾千金的保證

是日認捐即君汝，一諾千金的保證。今年普濟慈善會，聯合四十三個團體，募捐慈善款項。捐款者可減省四十三次捐款手續，一次便可捐足。倘財政未便，認捐者，可以分月或分季繳交，均隨尊便。如汝不明白捐款的預算計劃，請向勸捐員詢問，便知詳細。

代東

謹訂於民國四十一年十一月二日正午一時為全加中國洪門民治黨舉行第十五屆懇親大會開幕典禮同日午后六時設筵歡叙屆時統請使領館、各政黨、各團體、各僑領、暨洪門大小機關洪門叔父昆仲姊妹駕臨助慶屆時勝榮幸

全加中國民治黨第十五屆駐滿地可同敬約懇親大會籌備處 通訊處 CHINESE FREEMASONS 69 Lagachere St, W. Montreal, Que, Canada.

加拿大 金然棧公司 KAM YEN JAN (1948) LTD. PHONE Marine 1757 223 Keefer St. Vancouver 4, B.C. 臘味發行 白油腸 大原鴨 鴨潤腸 鴨下庄 五花肉 豉鴨片 金銀潤 臘排骨

KWONG DUCK LUNG CO. LTD. 299 East Pender Street, Vancouver, B.C. 三大特品，應付寒凍，請購 英倫紅邊羊毛內衫 每件六元九角五分 加厚三袋羊毛背心 每件八元七角五分 特別加長緞面羊毛褥仔 每張壹拾七元五角 (外埠函購，保證滿意) 坤廣德隆有限公司謹啓

謹訂於十一月二日正午十二時為本分部新樓落成喬遷開幕典禮並於下午五時賓具薄酌敬請民治黨各級黨部洪門大小機關暨叔父昆仲駕臨指示禮儀曷勝榮幸 中國民治黨駐美國山部分部同敬約 MIN CHIH TANG 309 S. SANTA ROSA AVE. SAN ANTONIO, TEX. U. S. A.

